

Nonoptedu dānđaktu ugu ocan soniŋ. Gedu dānđaktu samān hægdi ugu Bagdalduk. Gedu dānđaktu dulugil soniŋil kətətmər bicōtin, gedu ugitmər.

Umunupceŋkitin hægdi je əruje omi, đur dānđakil ləpəmət tawuŋkitin ərumələ sukcakala. Əmukōn dānđak əwki ajat tawra ərumələ sukcakala. Đumok binəl tawuliŋkitin hægdi je əruməje sukcakaja. Tuge amaski oŋkitin amaskiptil nimnakadil binil.

Gil təgōlwə umunuptə gərbin Kurkagir. Galdilcatin Kurkagir Colkolnun, Lupal Momocarnun, Jatojal Kicelnun, Đurɣo Horbolnun, Saŋagir đuptica Jatojaldula Kicelnun. Ərə dānđakitin Kurkagir. Colkolnun nonopte galdilđakitin asalwə. Ər nonon olđakitin mōnniwər bodowor nimnakadit ođakitin. Tukse umunupiŋkitin mōnnilōwər diliwurwar. Unumupiŋkitin əruməje omi sukcakaja daldulawar mōnnildulāwər dānđaktulawər.

Tunŋitin dānđak gərbin Pankagir: Pankagir Cucuməlnun, Capagir Kimolilnun, Tukul Kucajalnun, Tiɣətəl Jumnagarnun, Saremiktal Tukulnun Kucajaldula duplicitin. Tar ibđerilduk soniŋ ocan Pankagir. Cucumoldu hægdi samān odan. Ər ibđeri dānđakitin mōnnitpər holoktol sonitpər.

Tugə biŋkitin amaski iləl. Umunupkittuwər tukse umunupiŋkitin əruje sukcakaja omi, əmukōr əŋkitin ora əruməje itija.

Tuge bicōn amaskiptə bini.

№ 7

Sagdidi bodo nonon bicōn itiylatin bodoɣlotin. Ələkəs itibđarakin dānđakitin. Nonon olcan ələkəsiptə dānđakitin.

Kordoki girkulcan ilələ gəlōktəlcōn. Kordoki bicōn tuŋŋa binə. Ələkəsiptə akintin Kordoki, Momóce, Cemđóce, Nuskáce, Macáca. Ərə tuŋŋa nəɣuwumner inđecotiŋ nonon umundu. Amakatin holoktotin gərbin Cemđóce. Kordoki nəkunin gərbitəcōn amakatpi holoktotpi Cemđócet. Tuŋŋal binəl amakātpər gərbitəcōn amakatpi holoktotpi Cemđócet. Tuŋŋal binəl amakātpər gərbitəllə Cēmdet Kordoki gəlōktəllən dānkitja odawi. Nəknilwi haŋŋuktallan, nəknilin urōrə tug-dō. Kordoki gəlōktəllən ilələ. Bakaran Celkōcewə.

Celkoce tuŋŋa binə biđecōn. Akintin bicōn Celkōce, nəkunin gərbin Saŋawul, ilin Horboce, diyin Momocan, nəkuntin gərbin Kicewul. Ərə tuŋŋaduk bəjel bicōn akintin Celkōce. Celkōce Kordokinun

В первой фратрии (dān-kit) военный вождь этой фратрии стал главным военным вождем обеих фратрий. Во второй фратрии шаман этой фратрии из Багдалилей стал главным шаманом для обеих фратрий. В одной фратрии воинов богатырей средних много было, в другой меньше.

Собирались вместе, когда большое дело было. Две фратрии легко разбирали большое дело, один dān-ḍak не мог хорошо разобрать плохое дело. А вдвоем разбирали большое плохое дело. Так была давнишняя старинная жизнь.

Других родов объединение называли Куркагир. Стали роды брать взаимно женщин: род Куркагир у рода Челколь, Лупаль (взаимно обменивались женщинами) с Момочар, Ятояль с Кичель, Дюрго с Хорбо, Санягир соединился с Кичель и Ятояль. Эта фратрия (dān-kit) Куркагиров. С Челколями впервые стали взаимно брать женщин. Это сперва стали устраивать свою жизнь, по-старому стали делать. Так же объединили свой ясак. Объединившись, если делали плохое дело, к своим dā обращались разбирать.

Пятая фратрия называлась Панкагир [роды этой фратрии брали жен из родов другой, шестой фратрии—Юмнагар]: Панкагир с Чучумоль [взаимно обменивались женщинами], Чапагир с Кимолиль, Тукаль с Кучаяль, Тыготоль с Юмнагар, Путугир объединился с Тыготоль и у Юмнагаров женщин брали, Саремикталь вместе с Тукаль у Кучаяль женщин брали. Тех родов военный вождь стал из Панкагиров. Из Чучумолей большой шаман стал. Роды сделали dān-kit своим старинным путем.

Так жили эвенки прежде. В общий сбор также собирались, плохое если дело совершалось, в одиночку не решали, не могли решать большое плохое дело.

Такой был прежней жизни путь.

№ 7

Вместо теперешней жизни был старый путь жизни. Сначала, когда образовались взаимные брачные отношения родов, когда стала первоначальная взаимная брачная связь родов.

Кордоки начал ходить, людей начал искать. Кордоки жил пять будучи. Первый старший брат был Кордоки, потом Момоче, Чемдоче, Нюшкаче, Мачаче. Эти пять братьев жили сперва вместе. Дедушка их, старший их (прадед), имя его Чемдоче. Пять будучи по дедушке своему назывались Чемде. Кордоки начал искать других людей, чтобы вступить с ними в взаимные брачные отношения. Младших братьев своих спрашивать начал. Младшие братья его согласились также. Кордоки начал искать людей. Нашел Челкоче.

Челкоче пять будучи жил. Самый старший брат их был Челкоче, младшего брата его имя—Саняуль, третьего имя—Хорбоче, четвертого—Момочан, самый младший брат их—имя его Кичевуль. Из этих пяти человек самый старший—Челкоче. Челкоче с Кор-

ulgucəmōttə dānkitja odawər. Ulgucəmōtkōjemil gəlōktəllə hə-rəkələ ilələ. Bakara, diyinmə təyōl bakara. Nonopte bakara — Cucucewə.

Cucuce bicōn diyin binə nəknilđiwi. Akintin gərbin Cucuce, ge gərbin Kimōce, ilitin nəkuntin Kucaca, diyitin Jumḡace. Cucuce nəknilwi haḡyuktaran, gunōn: „Əwənkil mitpə əjetcerə odawər dānkitja“. Nəknilin urōrə. Amakatin bicōn Cucucejeḡi, bicōn gərbin Jumḡacə. Cucuce nəkunin gərbitəcōn amakatpi Jumḡacet. Nuḡardutin holoktotin amintin aminin, (amakatin) gərbin bicōn Jumḡace. Upkat biḡəsiwər bicōtin diyin bəjel.

Getin təyōtin bicōn Bagdace. Bagdace tuxsə bicon diyin bəjel. Akintin gərbin Bagdace, ge Buldace, ilitin nəkuntin Tonkuce, diyi tin Loḡtoce. Ələkəs əməcōn Bagdace, ulgucəmōtnōcōn Kordokinun. Badgace urōrən, mōnin sururən nəknildulōwi. Nəknilnunmi Bagdace ulgucəmōtt(ən). Nəknilin urōrə. Bagdace nəknilin bicōtin ilan. Bagdace gərbitərən amakapti Bagdacet, gərbitəllən Bagdacet.

Tuḡḡitin təyōḡitin odan Capawul. Capawul tuk sə bicōn nuḡun bəjel. Akintin bicōn gərbin Capawul, ge Paḡkace, ilitin Putoce, diyitin Saḡace, tuḡḡitin Tukace, nuḡitin Tiḡoce. Capawul nəkunin bicōn gərbin Saḡace. Tar bəje gərbitərən amakatpi Saḡacet. Tar bəjel həgdiyitin gərbitin amakātpər Saḡacet. Capawul biḡecōn umundu nəknilnunmi. Capawul nəknilwi dānkittula əməwrən. Mōnəkōn Capawul ulgucəmōtt(ən) Kordokinun odawər dānkitja. Capawul əmərən upkacitpi nəknilđiwi.

Nuḡitin təyōtin bicōn ələkəs Kurkoce. Kurkoce bicōn diyin binəl nəknilđiwi. Akintin gərbin Kurkoce, ge Lupace, ilitin Đuroce, diyitin Jatoḡin. Nuḡarduktin bicōn akintin gərbin Kurkoce. Tar bəje gərbin amakatpi Kurkocet. Həgdiyitin gərbitin bicōn amakātpər Kurkocet. Kurkoce, Lupace Đuroce, Jatoḡin — ər bəjel həgdiyitin gərbitin bicōn Kurkoce.

Dānillan ələkəs Kordoki Celkocenun. Kordoki əmərən birala, icerən Celkoce ḡuwan bargiyit. Kordokī garparan solet. Celkoce icerən solewa Kordoki garpanawan. Celkoce mōnin gadan bərwi, sururən birala, icerən Kordokiwa — bargiyit ilitcaran modu, Celkoce garparan solewa Kordokila. Kordoki icettən. „Təḡe sole.“ — gunən Kordoki ḡalduwi. Celkoce ḡawwi gadan, sururən birawa bargiski Kordokila. Nuḡartin ulgucəmōttə ḡuktə odawər dānkitja. Kordoki sururən, Celkoce ḡulan icenōsinən, Celkoce sururən Kordoki ḡulan, icenōsinən.

доки договорились, чтобы вступить в брачные отношения. Начали искать других людей. Нашли четыре рода. Сперва нашли Чучуче.

Чучуче жил четыре будучи с младшими братьями своими. Самый старший брат их—имя его Чучуче, второй—имя его Кимоче, третий, младший брат их — Кучаче, четвертый — Юмначе. Чучуче младших братьев своих спросил, он сказал: „Эвенки нас просят вступить в взаимные брачные отношения“. Младшие братья его согласились. Дедушка их, Чучучевых, был, имя его — Юмначе. Младший брат Чучуче имя носил по дедушке своему—Юмначе. Все когда жили, было четыре человека.

Второй род (найденный ими) был род Багдаче. Багдачей также было четыре человека. Старший брат их — имя его Багдаче, второй — Бульдаче, третий их младший брат — Тонкуче, четвертый — Лонточе. Сначала пришел Багдаче, договариваться пошел с Кордоки. Багдаче согласился. Сам он ушел к младшим братьям своим. С младшими братьями своими Багдаче договорился. Младшие братья его согласились. У Багдаче было три младших брата. Багдаче носил имя по дедушке своему, они стали носить имя Багдачиевых.

Пятый род их сделался Чапавуль. Чапавулей было шесть человек. Самый старший брат их — имя его было Чапавуль, второй — Панкаче, третий — Путоче, четвертый — Саняче, пятый — Тукаче, шестой — Тыгоче. Чапавуля младший брат — имя его было Саняче, тот человек имя носил по дедушке своему—Саняче. Тех людей главное имя их по дедушке своему—Саняче. Чапавуль жил вместе с младшими братьями своими. Чапавуль младших братьев своих в брачный союз привел. Сам Чапавуль договорился с Кордоки вступить взаимно в брак. Чапавуль пришел со своими младшими братьями.

Шестой род их был Куркоче. Куркоче жил четыре будучи с младшими братьями своими. Самый старший брат их — имя его Куркоче, второй — Лупаче, третий — Дюроче, четвертый — Ятогин. Из них самый старший брат был — имя его Куркоче. Тот человек имя носил по дедушке — Куркоче. Главное их имя было по дедушке своему — Куркоче. Куркоче, Лупаче, Дюроче, Ятогин — этих людей главное имя было Куркоче.

В взаимные брачные отношения сначала вступили Кордоки с Челкоче. Кордоки пришел на реку, увидел чум Челкоче на той стороне. Кордоки пустил брачную стрелу. Челкоче увидел брачную стрелу, пущенную Кордоки из лука. Челкоче сам взял лук свой, пошел на реку, увидел: Кордоки на той стороне стоит у дерева. Челкоче пустил стрелу к Кордоки. Кордоки посмотрел. „Правда, брачная стрела“, — сказал Кордоки в уме своем. Челкоче лодку свою взял, поехал на ту сторону реки, к Кордоки. Они договорились вдвоем вступить в взаимные брачные отношения. Кордоки пошел в чум к Челкоче, стал жить; Челкоче пошел в чум к Кордоки, стал жить.

Cemdoce sururən Cucucelō. Taduk əmərən Cemdoce, garparan Cucucelo ɟulan. Cucuce mōnin gadan bərwi, garparan Cemdocelō. Cemdoce icerən solewa. Sururən ɟulan Cucuce, ulgucəmōttə ɟuktə, Cemdoce əmōnmurən Cucuce ɟudun. Cucuce sururən ɟulan Cemdoceɟilō, icenōsinən. Cucuce icerən anɟaniwa Cemdoce ɟudun. Cemdoce tukse icerən omukōnmə anɟaniwa.

Macaca sururən Capawuldula, daɟamaran, əmərən ɟulan Capawul. Macaca garparan solewa Capawuldulan. Capawul icerən solewa. Capawul gadan bərwi, garparan solewa Macacala. Macaca icettən solewa. Macaca sururən Capawul ɟulan. Capawul ɟudun ulgucəmōttə ɟuktə urōldirə. Macaca əmōnmurən Capawul ɟudun, icellən; Capawul sururən Macaca ɟulan, icenōsinən. Icerən Capawul omukōnmə anɟaniwa. Macaca tuk-se icerən anɟaniwa omukōnmə.

Ḥuskace sururən Bagdaldula. Bagdal sururən Ḥuskacela. Momoki sururən Kurkocela, Kurkoce sururən Momokila; Toḡkuce sururən Tukacela, Tukace sururən Toḡkuldula. Putoce sururən Ḑurocelo Ḑuroce sururən Putoceldulō. Buldace sururən Ḑurocelo. Pankace sururən Lupacela, Lupace sururən Pankacela.

Saḡace sururən Kucacela, Kucace sururən Saḡaceldulo. Tiɟoce sururən Saḡawuldula, Saḡawul sururən Tiɟocelo. Jatoɟin sururən Saḡagirdula, Saḡace sururən Jatoɟildula. Momocan sururən Lupacela, Lupace sururən Momocandula. Horbo sururən Cucucelo, Cucuce sururən Horbolo, Loḡtoce sururən Kurkocelo, Kurkoce sururən Loḡtocelo.

Ərə dāndak ələkəsipte, əɟeliwər sallə mōnɟiwər ibɟeriwər. Əsikōn, əsitin əwənkil hərəkət dānilcatin, saliksal mōnɟiwər ibɟerilwər.

№ 8

Təɟōl soniɟiltin dagamaldiɟnara umnōkōn.

Eja-wal hanumi umunupkit oḡnara, tarilduk əmukōn ətəɟjə oḡnara. Ətəɟ ocan Cemdelduk Hilkiye. Cemdel nonon terulɟecatin təɟōlnun. Terukajamil əmərə dāldulawi oran gərbiwə „təɟōl ətəɟitin sinmadawər“. Təɟōl holoktotin umunupcōtin ɟuga. Ətərə sirul oḡolɟeroktin.

Ətōn tawər hərəkəltərə. Hilkiye tuḡɟawa ibɟeri ɟawacaɟara: Cemdelwa, Kordujalwa, Ḥuskagırwa, Momolwo, Macakugir, əril bisin holoktot ɟawucarın Cemdel.

Чемдоче пошел к Чучуче. Затем пришел Чемдоче, выстрелил из лука в Чучучев чум. Чучуче увидел брачную стрелу, Чемдочей пущенную. Чучуче сам взял лук свой, выстрелил в Чемдоче. Чемдоче увидел брачную стрелу, пошел в чум к Чучуче, договорились вдвоем. Чемдоче остался в чуму Чучуче, Чучуче пошел в чум Чемдоче, стал жить. Чучуче жил год в Чемдочевом чуму. Чемдоче также прожил один год.

Мачаче пошел к Чапавулю, приблизился к чуму Чапавуля. Мачаче пустил из лука в чум Чапавуля, тот увидел стрелу. Чапавуль взял лук свой, пустил стрелу по направлению Мачаче. Мачаче посмотрел на стрелу. Мачаче пошел в дом Чапавуля. В доме Чапавуля договорились вдвоем, пришли к соглашению. Мачаче остался в чуму Чапавуля, начал жить; Чапавуль пошел в чум Мачаче, стал жить. Прожил Чапавуль один год, Мачаче прожил также один год.

Нюшкаче пошел к Багдалю, Багдаль пошел к Нюшкаче. Момоче пошел к Куркоче, Куркоче пошел к Момоче. Тонкуче пошел к Тукаче, Тукаче пошел к Тонкуче. Путоче пошел к Дюроче, Дюроче пошел к Путоче. Бульдаче пошел к Дюроче. Панкаче пошел к Лупаче, Лупаче пошел к Панкаче.

Саняче пошел к Кучаче, Кучаче пошел к Саняче. Тыгоче пошел к Санявулю, Санявуль пошел к Тыгоче. Ятояль пошел к Санявулю, Момоче пошел к Лупаче, Лупаче пошел к Момочану. Хорбо пошел к Чучуче. Чучуче пошел к Хорбо. Лонточе пошел к Куркоче. Куркоче пошел к Лонточе.

Эти брачные отношения были прежде, чем узнали своего сородича. Ближе к нам эвенки по-другому начали вступать в брачные взаимоотношения, узнавши своего сородича.

№ 8

Роды объединились однажды.

Что-нибудь если проведает, соединение образуют. Из них одного военного вождя выбирают. Военным вождем стал из Чемделей по имени Хилькиче. Чемдель сперва начал договариваться о сроке с другими родами. Договорившись о сроке, пришли к своим родственникам по браку и сделали то, что называется „вождя племени выбирать“. Чтобы другие роды боялись, соединились летом. Закончили [выборы военного вождя племени] в то время, когда быки сбрасывали кожицу с рогов [т. е. в сентябре месяце].

Закончив, разошлись. Хилькиче пять родов взял: Чемдель, Кордуяль, Нюшкагир, Момоль, Мачакугир. Это были старые роды, которые и раньше были у Чемделей под рукой [перечисленные роды являются родами одной фратрии; род Чемдель считался начальным родом данной фратрии, а военный вождь рода Чемдель считался военным вождем фратрии].